



Confidencialidad e información sobre su salud

La confidencialidad nos importa a todos

La mayoría de nosotros considera que la información sobre la salud forma parte de nuestra intimidad y se debe proteger; por lo tanto, deseamos saber quién cuenta con esos datos. Bien, la ley federal

- Le otorga derechos sobre la información relacionada con su salud
- Fija normas y límites sobre quién puede consultar y recibir la información sobre su salud

La ley federal protege la información sobre su salud

¿A quién va dirigida esta ley?

- A la mayoría de los médicos, enfermeros, farmacias, hospitales, clínicas, hogares de ancianos y otros proveedores de atención médica
- A las aseguradoras de salud, las organizaciones de conservación de la salud y la mayoría de los planes de salud grupales de los empleadores
- A algunos programas gubernamentales que pagan la atención médica, como Medicare y Medicaid

¿Qué información está protegida?

- Los datos que los médicos, enfermeros y otros proveedores de atención médica ingresan en su historia clínica
- Las conversaciones entre su médico y los enfermeros u otras personas acerca de su atención o tratamiento
- Los datos referidos a usted que figuran en el sistema informático de su asegurador de salud
- Las facturas que emite su clínica por su atención
- La mayoría de los datos referidos a usted que manejan quienes deben cumplir esta ley

La ley le otorga derechos sobre la información relacionada con la salud

Los proveedores y los aseguradores de salud a quienes se dirige esta ley deben respetar su derecho a

- Examinar su historia clínica y obtener una copia
- Que se corrijan los datos sobre su salud
- Recibir una notificación sobre cómo se puede usar y difundir la información sobre su salud
- Decidir si autoriza que la información sobre su salud se utilice o divulgue con ciertos fines, como la comercialización
- Recibir un informe sobre cuándo y por qué se difundió la información sobre su salud con ciertos fines
- Si usted considera que no se están respetando sus derechos o que no se está protegiendo la información sobre su salud, puede
 - Presentar una queja ante su proveedor o asegurador de salud
 - Presentar una queja ante el gobierno de EE.UU.

Debe informarse sobre estos derechos fundamentales que sirven para proteger la información sobre su salud. Puede hacer consultas sobre sus derechos a su proveedor o a su asegurador de salud. También podrá encontrar más información, incluso sobre cómo presentar una queja ante el gobierno de EE.UU., en la página Web www.hhs.gov/ocr/hipaa/



CONFIDENCIALIDAD



La ley fija normas y límites sobre quién puede consultar y recibir la información sobre su salud

A fin de garantizar que la protección de su información no interfiera con su atención médica, sus datos pueden utilizarse y compartirse

- Para brindarle tratamiento y coordinar su atención
- Para pagar a los médicos y hospitales por su atención médica y contribuir a su mantenimiento
- Con sus familiares, amigos u otras personas que usted indique que estén relacionadas con su atención médica o con las facturas por su atención médica, a menos que usted se oponga
- Para asegurarse de que los médicos le brinden una atención adecuada y los hogares de ancianos sean limpios y seguros
- Para proteger la salud pública, como, por ejemplo, realizar informes sobre los brotes de gripe en su región
- Para presentar los informes obligatorios a la policía, como los referidos a heridas de bala

La información sobre su salud no se puede usar ni compartir sin su autorización escrita, a menos que esta ley lo permita. Por ejemplo, sin su autorización, su proveedor por lo general no puede

- Brindarle información a su empleador
- Usar o compartir su información con fines comerciales o publicitarios
- Compartir anotaciones privadas sobre sus sesiones de tratamiento psicológico



Para más información...

Éste es un resumen de los derechos y protecciones que le amparan según la ley federal de confidencialidad de la información sobre la salud. Puede obtener más información en el folleto "Información sobre su salud: Derecho a la confidencialidad". Lo encontrará en

www.hhs.gov/ocr/hipaa/.

Otros derechos relacionados con la confidencialidad

Existe otra ley que protege la confidencialidad de los pacientes en tratamiento por abuso de alcohol y drogas. Para más información, consulte la página www.samhsa.gov.

Publicado por:

U.S. Department of
Health & Human
Services Office for
Civil Rights



La ley protege la confidencialidad de la información sobre su salud

Los proveedores y los aseguradores de salud que deben cumplir esta ley deben proteger su información

- Indicándoles a las personas que trabajan para ellos las maneras en que se puede usar y compartir su información
- Tomando medidas apropiadas y razonables para mantener bajo resguardo la información sobre su salud